

Les Mundane Weird Sisters

Cannibabel Dada III :

Jour de fête



**Une nouvelle édition bilingue et cannibale en
dialectes français moderne et futur**

**Supervisée par le Groupe Surréaliste du Radeau &
Google Translate Associés**

Les Presses du Radeau

14 septembre 2024

CC BY-NC-SA (certains droits réservés, mais toute diffusion non commerciale encouragée)

En couverture : festin cannibale Tupinamba, gravure de Hans Staden (1557)

<https://les-presses-du-radeau.over-blog.com/>

Avant-propos :

Le projet Babel Dada, l'opération de terrorisme poétique menée par le Groupe Surréaliste du Radeau & Google Translate Associés, avaient-elles encore à dire à notre époque ? Elle semblait clôturée, après avoir fait le tour d'elle-même, depuis 2023, mais sans s'interdire un come-back exceptionnel, dans l'esprit de tel film, roman ou épisode plus ou moins commémoratif d'une série ou franchise.

Un événement a penché en faveur du come-back : l'ajout le 27 juillet dernier, par les illustres associés des Presses, la firme Google Translate, de 110 nouvelles langues. C'était jour de fête pour le projet Babel Dada !

Celui-ci s'en prend donc pour la troisième fois, dans une nouvelle brochure cannibale, aux publications des Presses du Radeau elles-même, en l'occurrence le texte des Mundane Weird Sisters paru le jour même de la traduction, *Heureux désenchantement II*.

<p>Texte original</p>	<p>Traduction algorithmique français-acholi-breton- zapotèque-avar-peul- français</p> <p>14 septembre 2024</p>
<p>Heureux désenchantement II</p> <p>Oracle guerrier de Salomé Mattoti</p> <p>SALOMÉ MATTOTI :</p> <p>Sorcière contre les sorcières, tel est mon nom, j'ai déchiffré la parole tombée dans</p>	<p>Expériences heureuses II</p> <p>Oracle de guerre Salomé Madoti</p> <p>Salomé Madot :</p> <p>Traître et perfide, tel est mon nom, j'ai entendu les voix des poches d'air des étoiles dans les royaumes cosmiques, j'ai entendu leurs expressions</p>

l'écuelle de l'air des étoiles
engluées dans le miel de l'air
supérieur, j'ai déchiffré leurs
hiéroglyphes de chair et de
bouches mouvantes dans les
rouleaux d'os millimétrés qui
ne s'ouvrent qu'avec un
microscope de verre, et pour ce
déchiffrement je n'ai besoin de
nul autre que mon ombre.
L'homme cisgenre, célébré par
les poètes sycophantes du
Peuple des Orties, celui qui
niche dans les berceaux de
ronces de ces herbes et de ces
ombres, fiché par les policières-
loutres au service des
Amazones de Turquie loin de
l'horizon souple de la
Cappadoce que ne ferme qu'un
roseau, le Roi de Ménilmontant,
chef des rats de guerre qui
incendie Londres de leurs
queues charbonnées, pirate des
Trois Andalousie emboîtées
dans le même casse-tête de bois
de pin, Empereur du Japon sous
la domination hollandaise qui
de l'archipel bâtit les portes
pour y enfermer le géant basque
à l'unique œil de chèvre, voilà

corporelles et leurs
bouches résonner des
squelettes qu'un
microscope de verre peut
révéler, et je ne
comprends à cet effet que
moi. utiliser mon propre
visage. Le roi
ménilmontain, un leader
cisgenre et un guerrier
antiraciste vénéré par les
écrivains populistes de
Nettles qui vivait dans ces
bois et ces ombres et qui
avait été recruté par la
police des loutres pour
servir les Amazones
turques dans la lointaine
Cappadoce, a attaqué
Londres. avec sa queue de
charbon de bois, Trois
voleurs andalous étaient
assis en jouant, sous le roi
des Hollandais du Japon
l'archipel était en train de
construire pour ouvrir une
porte sur le géant basque
avec un œil de bœuf,
maintenant ce scientifique
veut que je connaisse la
figure hiéroglyphique

que ce pédant personnage veut m'apprendre les hiéroglyphes d'ombre que le soleil d'août écrit dans l'air des jardins publics, qu'il me parle de la chute de Rome, des rois de Prusse, des banquiers, des skinheads célèbres. Il m'explique comment grâce à lui et à son casse-tête d'os de morse de savante conception inuite les chasseurs-cueilleurs de toute la steppe mondiale paléolithique fondèrent l'entreprenariat et le mercenariat pour le plus grand bénéfice de toutes les villes de sucre d'orge entre la terre et le soleil, sauf pour ce qui est de la capitale du raisin noir, à côté de Sète et du cimetière de sel, comment il envoya les Reines au potager et fournit les premiers arcs et les flèches volées à l'autruche contre le feu qui naît de la pluie de mars aux jeunes guerriers d'avant l'initiation. Qu'en dites-vous, vous que j'évoque de ma voix de grêle noire ?

du... jardin public de le soleil d'août ventait le jardin des rois de Prusse, et me jetait, parlant de banquiers, de zoologistes. Il m'a expliqué comment à travers lui et les jeux pelviens des inuits habiles, des chasseurs-cueilleurs et des agriculteurs de l'île paléolithique, le commerce humain s'organisait au profit de tout ce qui se trouvait entre la terre et le soleil, une grande cité d'ours noirs. , sauf que ce n'était pas près de Seth et du tombeau de sel, qui envoyait au jardin du bois, des balles et des fusils volés et des flocons de neige brûlés en Mars brûlant à travers sa forêt, tout comme les rois envoyaient aux jeunes soldats avant les marches. Comment l'appelles-tu, voix noire ?

LES JEUNES CHASSEURS :

C'est vrai, nous avons incendié les potagers cannibales des royaumes guaranis d'avant l'éveil des karai, les vergers de bananes des Yanomami qui durent se faire policiers pour la flotte de Sumatra à la bataille manquée de Salamine, celle dont les livres d'Histoire ne parlent plus qu'entre midi et deux heures le dimanche des Rameaux, quand le chant des rossignols révèlent l'argent sur la roche basque de Roncevaux. Nous fonderons les banques aux carrefours de la jungle où pleut l'ordure du ciel à chaque ouverture des écluses de Marseille et de la Tour de Lyon-la-Pourrie, les boutiques de fleurs dans le flanc de goudron de l'Arche de Ziasoudra dit

CHOIX:

, nous avons visité les champs cannibales du royaume Guarani avant Kara, les champs de bananes Yanomami qui étaient censés assurer la police de la flotte de Sumatra lors de la bataille ratée de Salamine, et vers ' vendredi après-midi à 2 heures du matin, lorsque la lune nocturne chantait. il joue avec en toile de fond les montagnes basques à Roncevaux. Nous atteindrons les plages entre les rues désertes où les cascades montent du ciel, et quand la Tour Lyon-ar-Pourr ouvrira ses portes à Marseille, au fleuriste sous l'arc Ziasudra de Noé dit, nous sourirons. La lettre des Arméniens

Noé, nous brûlerons du papier d'Arménie aux morts de tous les 1^{er} décembre pour les réveiller dans la grande curée des vivants au pied de la tour qui soutient le ciel à Uruk. Qu'en dites-vous, reines de l'ombre de décembre ?

LES REINES :

C'est vrai, ô Salomé, nous cultivons le potager où poussent les racines du ciel en effleurant seulement son sol, nous en sommes réduites à sarcler de nos bêches d'argent les vertèbres de la terre, qui ne valent pas les tiennes, ni ton cœur, ô sorcière contre les sorcières, qui a déjà échangé ton foie d'or contre la science du destin de toutes les étoiles. En gage de soumission, celle que tu nous obtins d'un lancer

morts pour être de grands prêtres qui vivaient sous la tour d'Uruk le 1^{er} décembre. Qu'en penses-tu, fille de décembre ?

ENFANTS:

Oui, Salomé, faisons un jardin d'arbres où poussent les racines du ciel, et tombons seuls dans son sol, avec notre argent dans quelque partie du monde, soit, soit ton cœur, soit la guerre. ennemi, votre cœur s'est transformé en or en connaissant le sort de toutes les étoiles. C'est un symbole d'espoir que l'on retrouve en versant de la terre sur les pieds des cochons, on ramène les boules jocari du passé, et les petits bergers qui attendent leur avenir

de dés sur l'empreinte du pas de l'oie, nous renvoyons ta balle de jokari du temps de Lumumba aux jeunes chasseurs qu'un destin illustre attend sous l'arbre de l'Étoile Polaire étendu sous le manteau de cuir rouge qui est le voile universel des Pléiades et leur masque du Carnaval unique qui est une seule perle de larme !

LES JEUNES CHASSEURS :

La balle de paille et de foin de cristal de la parole sibylline, une fois que Salomé a rendu mutique la Sibylle de Cumes et cousu ses lèvres d'une anguille noire comme la poix du ciel, nous la réservons à notre sœur, celle que nous irons chercher aussi loin que l'oie noire dans la montagne de

radieux sous l'arbre Northern Star, couvert de fleurs blanches, qui... est une reprise des Pléiades sur leur manteau de carnaval - tout simplement époustouflant !

CHOIX:

Aidé par des cristaux, des bâtons et des sifflets, lorsque Salomé a brisé le silence de la Sybille de Kumes, remplissant sa bouche de poisson noir comme une tempête céleste, nous avons lutté pour notre sœur, nous donnant une chaise en cristal pour que nous puissions la contempler depuis que nous étions des noirs. La Moravie est loin !

cristal au-delà de la Moravie !

LA PETITE FILLE DE SOLEIL BLEU :

Ma poupée de Gamera et Santos fondus en un même hybride pervers, je la connus par les bandes dessinées en noir et blanc que les Yanomami du treizième siècle importèrent comme propagande bolchevique dans toutes les villes de Bruxelles, et que seule la mémoire rongée par les orties de nos grands-mères dans leurs tables de pierre comme des bouliers transformèrent en la propagande coloniale si connue d'Hergé, qui fit que je pris longtemps ma poupée pour le fétiche d'Arumbaya. Ainsi tremblais-je devant les toiles d'araignées de mon placard, où se nichent le raton xénomorphe

ENFANTS DU SOLEIL :

Gamera et Santo ont uni leurs forces pour former une alliance, et je connaissais, grâce aux peintures murales en noir et blanc des Yanomami partout à Bruxelles au XIIIe siècle, cette propagande bolchevique dont le souvenir même drainait la force vitale de nos ancêtres. les blocs de marbre en forme de boulier sont devenus la célèbre phrase du chroniqueur d'Hergé, qui m'a inspiré longtemps à porter ma ceinture pour C'est le fétiche d'Arumbaya. Alors je danse jusqu'au trou hanté de mon salon, où vit un rat xénomorphe et où une poupée shakespearienne

et le pantin de Shakespeare qui me menace de son rasoir d'os teinté du sang de mon propre petit doigt. Mais suis-je donc timorée ! Salomé Matotti changera l'air entre le ciel et la terre en une même maille, un même tricot de toiles d'araignées où toutes les araignes seront jaunes, car elles sont les plus à même de capturer les moustiques éphésiens, ceux qui ont inventé le paludisme dans l'atelier de menuiserie d'Héphaïstos où à onze ans le Petit Jésus se blessa le genoux au rabot de bronze.

LES REINES :

Gloire à Salomé Mattoti ! Elle allongera la pieuvre à l'infini pour la faire reine sous sa couronne d'ivoire jauni du phare de San Francisco où l'on

me menace avec le sang de mon petit doigt et un tas de merde. Mais j'avais peur ! Salomé Matotti transformera l'air entre ciel et terre en un seul anneau, un flocon de neige où tous les flocons de neige seront blancs, parce que ce sont les moustiques des Éphésiens, qui ont inventé le paludisme dans l'atelier de construction... que Jésus était faible, et quand il marchait à onze ans, il marquait ses jambes avec un clou.

ENFANTS:

Même Salomé Matthias ! L'image continue de s'attarder sous la verrière blanche d'un phare de San Francisco rempli de terre sur un

arrosa de vin le navire de liège en partance, Dionysos à sa proue de perle unique, vers les derniers ports de la mer de sable infinie du côté seulement de la nappe à carreaux où mangent l'âne dans son écuelle des jours de fête. D'ailleurs, quand on parle du verre de cristal, ou du loup si l'on s'ennuie à minuit ! voici la pieuvre de mars.

LA PIEUVRE :

Gloire à Salomé Mattoti ! Elle me délivra un jour du piège à loup des jeunes spartiates et je lui suis depuis redevable d'une botte de foin ensanglantée tous les cent ans, le jour où le corbeau picore les montagnes de l'Europe de l'Est comme du grain, au moins à la frontière de Turquie. Grâce à elle je vois

voilier déplaçant sa femme, Dionysos en plaisantant, vers le dernier rivage de l'infini, au-delà du bleu, de l'évasion. . ils mangent hors du four le jour de Noël. Parlons aussi de verre froid, ou de loup-garou si on se sent mal la nuit ! voici une photo de Mars.

CHAMP:

Avec Salomé Matto ! Il m'a autrefois sauvé de la ruse des jeunes singes spartiates, et maintenant je lui dois une forêt sanglante tous les cent ans, un jour où les loups se nourrissent des montagnes de l'Europe de l'Est comme de la végétation au bord de la mer de Turquie. Grâce à elle, je peux encore voir le

encore le jour et la mouche
noire posée au flanc du ciel
quand il vire au gris des
Moires, je tète encore les
mamelles du ciel, je lèche
l'ambroisie au parfum d'encens
sur les grains de beauté du ciel,
sur les taches de rousseurs des
airs emboîtés, sur le fil d'ivoire
souple qui coud les cicatrices
des nuages après le passage du
couteau d'obsidienne des
mayas et des aztèques, je tatoue
de ma propre verge de bois
d'agate de mâle fille du lac le
corps du dieu qui est tout ce qui
remplace la terre aspirée par la
trompe d'argent et de fer-blanc
de ma grande sœur d'un bon
siècle qui est la plus grande des
pieuvres malgré le handicap de
ses roues en bois blanc d'orties
arborescentes. Je vivrais encore
un siècle après ma sœur, grâce
en soit rendue à l'habile
couteau de bois blanc de la si
grande car perchée sur les
échasses aux genoux du ciel, la
si grande Salomé Mattoti. Je
buvrai maintenant ta parole,
très sainte et blasphématoire

soleil et les nuages
sombres rouler au bord du
ciel sur mon chemin vers
Moire, je bois toujours du
lait céleste, je goûte
l'ambroisie et je sens
l'encens dans le beau ciel,
je rafraîchis le vent,
l'obsidienne couteau maya
et aztèque travaillant sur
les nuages d'ivoire après
avoir quitté la toile, j'ai
peint avec un arbre mâle
agate déesses de la mer la
femme est un matériau qui
change le monde, l'argent
et l'étain perdu, ma sœur
est plus âgée que le bon
âge et la plus âgée sur la
photo, bien que l'arbre soit
appelé tronc d'arbre et
possède un corps creux. Je
vivrai encore cent ans
après ma sœur, grâce à
une épée en bois
astucieuse fabriquée par la
femme qui vit sur la
colline au-dessus, ma
sœur Salomé Mattot. Je
t'obéis maintenant, saint et
méchant voleur !

sorcière contre les sorcières !

SALOMÉ MATTOTI :

Merci, amies, ennemies, parents, oncles celtiques des clans matrilineaires des sorcières d'Avalon, grâce à qui je tétai moi-même le lait de la loutre ou de la louve selon que l'année soit paire ou impaire, tirée au tarot de Marseille ou aux mikados divinatoires taillées dans les défenses perdues du panda. Grâce à vous, amis, ennemies, filles de l'air, neveux de la femelle à l'origine de toute l'espèce morse mais qui était plus proche de la louve blanche arctique ou de l'ours-lemming, grâce à vous et à vos combats en armures de bronze, vos combats à genoux devant Pampelune assiégée, je

Salomé Madot :

Merci, amis, ennemis, frères, guerrières d'Avalon côté féminin oncles celtiques, merci Je bois moi-même du lait de loutre ou de loup, selon l'âge semblable ou étrange, tiré du Tarot de Marseille ou des mikados fabriqués à partir de dents de panda perdues. Merci, frères et sœurs, ennemis, filles de l'espace, filles de la femme qui a commencé comme morse mais qui est plus proche d'un loup gris arctique ou d'un parent ours lemming, merci et menez vos combats avec des armes en acier, combattez debout avant l'attaque de Pampelune, je comprends comment. Après être arrivé à ces

comprendrais comment se passera la chute de Rome et de San Francisco ensemble après leur fusion au sein de la météorite d'acier fondu, je lirai les hiéroglyphes de la mémoire des Saumons qui remonte à l'origine carbonifère des fleuves norvégiens, aux racines des pieds-de-loups géants du Dévonien, que dois-je faire encore avant le déchiffrement des toiles d'araignées de l'air entier sous les parasols de papier-chiffon blanc, le décryptage au microscope des registres de comptabilité gravés sur mon trône de pierre en la voûte d'or peinte de couleurs vives d'Aix-la-Chapelle ?

LES JEUNES
CHASSEURS, LES REINES :

Cela te sera facile, ô Reine

montagnes de fer où se trouvent Rome et San Francisco, j'ai lu le hiéroglyphe qui commémore le retour du saumon aux rivières norvégiennes à travers la forêt dense, depuis le début de l'étape du grand Dévonien. guerre, ce que j'ai besoin de faire seulement pour voir les molécules dans l'air sous la canopée des arbres – assez longtemps pour que je puisse voir ce noir, montrant au microscope le noir argenté de ma chaise en marbre dans l'or brillant de la cuisine. Aix-la-Chapelle ?

JEUNE MARIÉ,
FAMILLE :

Il sera facile pour toi,
le prince sans monarchies,

sans Royaume, Monarque des Anarchistes qu'ils dépouillent à chaque Carnaval au fond de la Fosse Marianne, le pouvoir tu le détiens dans tes yeux volés au saumon pour repérer tous les trésors enfouis de la terre et tous les galions engloutis sauf ceux de Phénicie que tu vois déjà de ton cœur de verre, tu le détiens dans ta cage thoracique de saïga où les abeilles ont inventé le miel vert et ne le cultive que là seul, tu le détiens dans tes vertèbres noires, dans tes yeux tertiaires bleues comme les poissons d'Australie, tes yeux qui croîtront pour devenir l'axe du monde quand Dieu naîtra et le monde après lui dans le même berceau de jonc. Tu n'as qu'un mot à dire, puissante Salomé à la harpe homérique de poisson-devin, le poisson qui nourrit les sages et les prêtresses du Déluge !

le prince maléfique qui se délecte toujours sous l'ombre de Mariana, puissant avec tes yeux voleurs de saumon, de voir les mystères du monde et de voir les formes fascinantes qui semblent... Phénicien . Hoc tu l'as vu dans ton cœur noir, tu l'as sous le saïga où les abeilles font du miel blanc et tu le cultives seul, dans les coins sombres de ton dos, le cachant aux yeux de ton poisson australien. , vos yeux grandiront en humilité lorsque Dieu naîtra dans le monde et le suivra une fois. Vous n'avez qu'un seul mot à dire, une chanson forte de Salomé et Homère par des poissons sages, des poissons sages qui nourrissent et des prêtres !

LA PETITE FILLE DE
SOLEIL BLEU, LA PIEUVRE,
LA CREVETTE
HOMÉRIQUE :

Ce mot c'est nous qui te
l'enseignerons, ô puissante.
Ainsi mourrons pour ton
tombeau, telle l'armée d'un
Empereur de Chine, les reines
des landes de roseaux, le
tsarines et les tsarévitch qui
chassent la gazelle par les
déserts d'Alaska qui ont gagné
sur la mer jusqu'à Brobdingnag
et Liliput et dont les dernières
vagues d'herbes jaunes
d'ancienne steppe battent le
seuil de marbre charnel des
temples de la vigne prophétesse
dans la Sumatra intérieure.
Ainsi vivras-tu encore cent ans
de plus que tu ne le prévois toi-
même, ô Reine des alouettes !

LES GARÇONS DU
LEVER DU SOLEIL, LE
GARÇON, GARÇON
HOMÉRIQUE :

Nous t'apprenons ces
mots, toi le fort. Nous
sommes donc morts pour
vos funérailles, comme
l'armée impériale
chinoise, les rois des pins,
Brobdingnag dans la
nature sauvage de
l'Alaska, et les rois et
reines chasseurs de
gazelles à Lilliput et le
dernier berger blanc de
l'île antique lors du
carnaval. marbre du
Temple du Prophète de
Sumatra. Cela vous fera
vivre cent ans de plus que
vous ne le pensiez
possible, Roi Largon !

ASSEZ :

TOUS :

Gloire à Salomé Mattoti !

LES AUTRES :

Gloire à Salomé Mattoti !

PUCK :

C'est l'heure du réveil,
amies pervenches, et autres

Avec Salomé Matto !

TOUJOURS:

Avec Salomé Matto !

LOCATAIRE:

Il est temps de se réveiller, chère pervenche et autres fleurs séchées. Quelques jours plus tard, vous vous levez du lit et des rochers tombent du ciel : lundi, jour du cœur bleu ! Une autre prophétie du mot marbres, qui sera discutée dans un article séparé, des journaux du soir avant le septième déluge d'Écritures. Bonne

fleurs fanées. Vous n'avez fait qu'un somme, et les pierres continuent de tomber du ciel : c'est lundi, jour des écrevisses bleues ! D'autres prophétesses à la langue de marbre, dont nous vous conterons l'histoire dans un autre chapitre, avec les journaux du soir d'avant les imprimeries du septième déluge. Bonsoir, alouettes citadines, pigeons sumériens ! Je m'en vais casser des noix pour le repas de ma grand-mère andine, car voici revenu le temps des incas et de leur Soleil de pierre.

nuit, ciel de la ville, oiseaux sumériens ! Je cultive des fruits pour que mes ancêtres andins puissent les manger, car l'époque des Incas et de leurs soleils de pierre est derrière nous.

